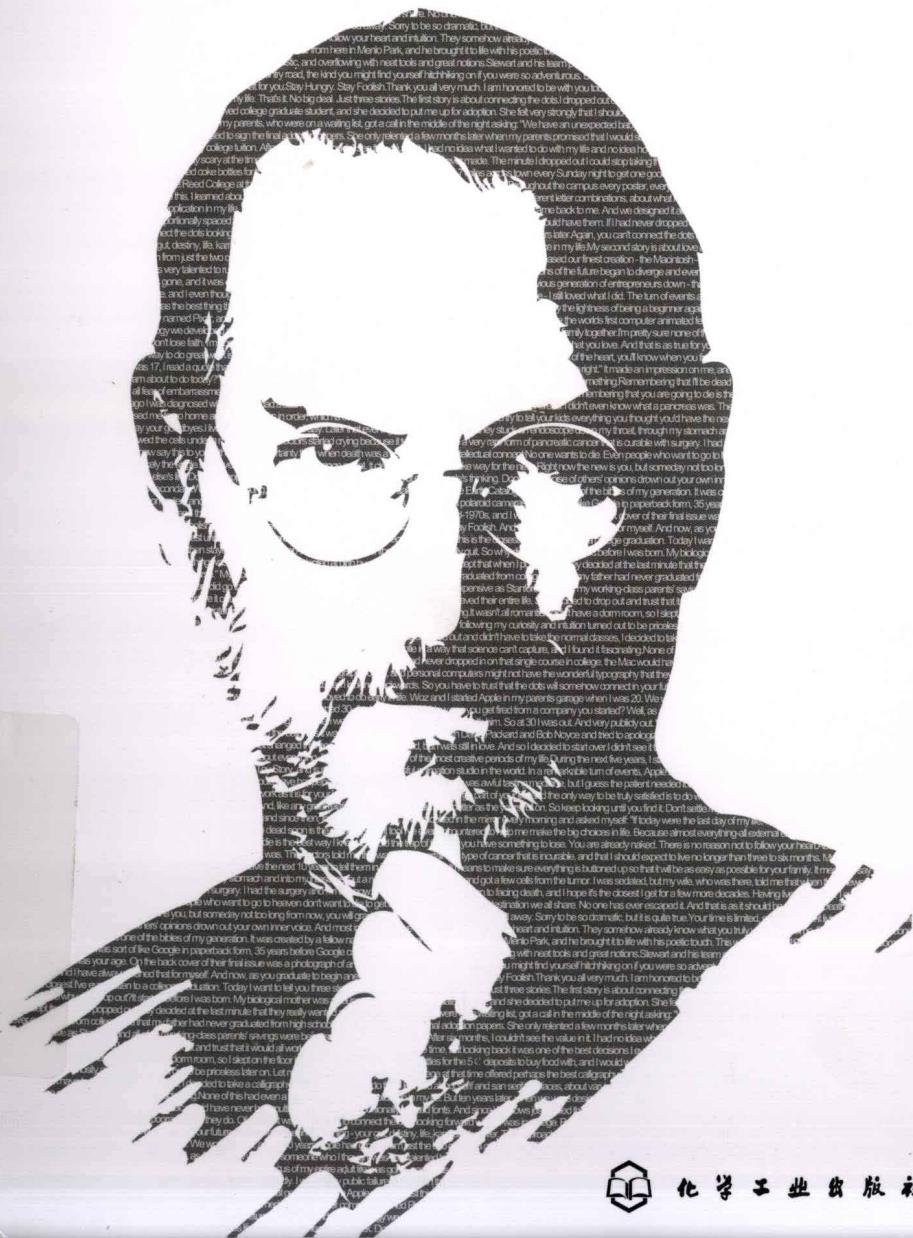


乔布斯语录

iSaid: And One More Thing | 廖波◎编著

经典双语版



化学工业出版社

乔布斯语录

廖波◎编著

iSaid: And One More Thing

经典双语版



化学工业出版社

·北京·

“创新教主”史蒂夫·乔布斯带给我们这个世界太多惊喜，虽然他已经离我们远去，但他的精神仍然影响着我们。本书搜集整理了乔布斯说过的一些经典的话语，以英汉对照的形式来展现，同时按时间顺序回顾了乔布斯传奇一生中最精彩的故事。让我们一起重温他掷地有声的话语，相信我们每个人，都能像乔布斯一样，追求梦想，每天都过得精彩，创造非同凡响的新世界！

图书在版编目 (CIP) 数据

乔布斯语录 (经典双语版) / 廖波编著. —北京:
化学工业出版社, 2012. 6
ISBN 978-7-122-14267-2

I. 乔… II. 廖… III. 乔布斯, S. (1955 ~ 2011) -
语录 - 英、汉 IV. B84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 094470 号

责任编辑: 曾清燕 张焕强
责任校对: 陈 静

装帧设计: 润和佳艺

出版发行: 化学工业出版社
(北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)
印 装: 三河市双峰印刷装订有限公司
880mm × 1230mm 1/32 印张 8 字数 144 千字
2012 年 10 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686)
售后服务: 010-64518899
网 址: <http://www.cip.com.cn>
凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 29.80 元

版权所有 违者必究



最后的礼物

“And one more thing...”（“还有一件事……”）这件事是展示iMac，是展示iPhone，是展示iPad……在苹果新品发布大会上，乔布斯这句口头禅带给人们一次又一次惊喜。2011年10月5日下午3时，与病魔抗争了八年的乔布斯，因组织器官衰竭而呼吸骤停，一代天骄撒手人寰。我们多么期待，乔布斯还能对大家说，“and one more thing...”可惜，佳音不再。

创新教主留给世间的礼物，便是乔布斯的真人、真言、真事。乔布斯传奇也许难以复制，可巨人的成功有迹可循，教主的辉煌可以再现。

乔布斯自言苹果是典型的硅谷企业：从车库里诞生，在全世界扎根；而乔布斯本人也是典型的硅谷式的成功：不羁少年在梦想的驱动下成长为亿万富翁。乔布斯式的成功受到了美国总统奥巴马的肯定，获得了俄罗斯前总统梅德韦杰夫的赞许，甚至赢得了跟苹果公司有专利纠纷的三星总裁李在镕的尊重……乔布斯的离去，引发了人类历史上对一个企业家最大规模

的悼念。

“夫取人之术也，观其言而察其行。”学习、纪念乔布斯，最有效的途径就是揣摩他讲过的话，分析他演绎的故事。本书精心搜集了乔布斯说过的话语，选择那些哲理深远的语句，以英汉对照的形式展现在本书中。乔布斯用实践兑现了自己的豪言壮语，其言其行已经合成一体，他的人生可谓自我实现的传奇。本书按照乔布斯的人生履历编纂，在其生命的每个里程碑中，都结合乔布斯自己的话语，给出分析解读，让大家认识真正的乔布斯，洞悉主人公荣辱得失背后真正的原因，学习乔布斯真正的智慧。

活着就是为了改变世界——难道还有其他原因吗？（*We're here to put a dent in the universe. Otherwise why else even be here?*）没这样豪情万丈过，就没年轻过！每个人在心中都深深渴望着实现梦想，但应该如何着手呢？

让我们重温最熟悉的声音：

Do what you love, love what you did, then the journey is the reward, it just works, nothing any more.

做你所爱的事，爱你所做的是，过程就是奖励，如此而已。

廖波



苹果前传

——被“选中”的孩子与众不同 /1

一出生，他便遭遇两次遗弃 /3

- 人生因不同而美丽 /4
- 好到没人看的角落 /6
- 追随你的内心 /9

17岁，他大学辍学了 /11

- 只因热情 /12
- 放弃你的所有 /15
- 好奇与直觉 /18

19岁，他远行印度，留宿喜马拉雅 /21

- 顿悟的力量 /22
- 挑战不可能 /24
- 求知若饥，虚心若愚 /27

I 小国王

——“0号”员工引领传奇 /29

20岁，他开了家公司叫苹果 /31

- 改变世界 /32
- 执著带来成功 /34
- 找出问题症结 /37
- 至繁归简 /41

25岁，苹果公司成功上市 /43

- 绝对不一样 /44
- 我的工作就是让人们更优秀 /46
- 艺术家靠偷 /49

26岁，他领导Mac团队 /53

- 创造工作安乐窝 /54
- 你几时丧失的童贞 /58
- 现实扭曲力场 /61
- 海盗胜过正规军 /64

皮克斯前传

——一句话劝来了将撵走自己的人 /69

28岁，他说服百事可乐总裁加入苹果 /71

- 糖水与世界 /72
- 死亡预言 /75
- 无须拾人牙慧 /78

29岁，他发布Mac，剑指IBM /81

- 艺术家总在作品上签名 /82
- 认错促进创新 /85
- 1984不会变成《1984》 /88

30岁，他被赶出了苹果，另立NeXT /91

- 三十之惑 /92
- 被炒鱿鱼是最棒的事 /96
- 铿锵六人行 /101

II 动画国王

——奥斯卡拿到手软 /105

31岁，他创立皮克斯动画工作室 /107

- 创造明天 /108
- 继续冒险 /111
- 盖茨可以更开阔 /114

36岁，他制作史上第一部3D动画长片《玩具总动员》 /119

- 最重要的是人 /120
- 展示洞察力 /124
- 比首富更精彩 /126

40岁，他的皮克斯上市 /129

- 我已经尽力了 /130
- 创新成就领导力 /133
- 软接管 /136

复兴前传

——重返小王国 /139

41岁，他返回苹果担任顾问 /141

- 技术没那么了不起 /142
- 产品吸引力 /145
- 要是重要就记住了 /148
- 联姻盖茨 /151

42岁，他自封临时CEO /155

- iCEO——临时首席执行官 /156
- 说一千回不 /158
- 还有一件事…… /161

43岁，他推出iMac /165

- 给天才改变世界的机会 /166
- 滑向未来 /169
- 我是首席执行官 /171
- 回归用户，回归Mac /173

III 苹果教皇

——人类用完了第三只苹果 /177

45岁，他成为苹果正式CEO /179

- 没有系统就是最好的系统 /180
- 秀色可餐 /183

- 50分看表现 /185

46岁，发布iPod，掀起音乐产业革命 /189

- 展示给人们他们要什么 /190
- 存活之道 /193
- 见缝插针 /196

52岁，苹果电脑公司更名为苹果公司 /199

- 设计讲究用起来的感觉 /200
- 有者愈有 /203
- 就做最好 /206

56岁，他赢遍了所有上市公司，却输给了癌魔 /211

- 死亡面前，都是浮云 /212
- 死亡，最棒的发明 /215
- 我走了，会好的 /218

附录

乔布斯在斯坦福大学毕业典礼上的演讲 /223



苹果前传

——被“选中”的孩子与众不同

史蒂夫·乔布斯一生成就辉煌，背后却有无数辛酸传奇，完全是一部过山车式的悲喜剧。乔布斯的生父是叙利亚人。在乔布斯还未出生时，他的生母就已经联系好了收养者。当乔布斯得知自己的身世后，养父母告诉他：“我们是专门挑的你。”这样的身份给童年的乔布斯带来了巨大的压力，后来他信奉了佛教，研习禅宗，吃斋饭，蔬菜和水果陪伴了乔布斯后来所有的日子。

一出生，他便遭遇两次遗弃

人生因不同而美丽

You have to trust in something—your gut, destiny, life, karma, whatever. This approach has never let me down, and it has made all the difference in my life.

—Commencement Address at Stanford University, June 12, 2005

你必须要相信某些东西：你的勇气、命运、生命、因缘……这种信念从来都没有令我失望过，而且让我的生命更加与众不同。

——2005年6月12日斯坦福大学毕业典礼演讲

“这个故事要从我出生的时候讲起。我的亲生母亲是一个未婚的年轻的研究生。她决定把我送给别人收养，她非常想让一个大学毕业生收养我。所以在我就要出生的时候，她已经把一切准备工作做好了，希望我被一对律师夫妇收养。唯独有一件事没有准备好：在我出生的那一刻，他们在最后一分钟才决定，他们其实想要一个女孩。所以排在候选名单上的我的养父母，在半夜突然接到一个电话：‘我刚刚生了个意料之外的男婴，你们想要他吗？’他们回答说：‘当然想要！’但是我的亲生母亲很快就发现，我的养母不是大学毕业（她没有上过大学），我的养父甚至连高中也没有毕业。于是她拒绝在这份收养合同上签字。几个月之后，直到

我的养父母答应一定会让我上大学，她才勉强同意让他们收养我。”

在斯坦福大学的演讲中，乔布斯用自己的身世开场。

乔布斯是个私生子，他是“不小心”来到这个世上的。亲生母亲要送出这个孩子，而初定的收养人拒绝了这个男孩儿。这两次的被遗弃，几十年来让乔布斯很难释怀。但也正因为有这样与众不同的人生开端，有这样巨大的人生压力，才使乔布斯多了些关于生命合理性的思考：目的的合理性、实现目的的可行性、勇气在你目的实现过程中怎样跟因缘机遇纠缠。人在向前展望的时候不可能将生命的片断串联起来；只有在回顾的时候才能将过去的点点滴滴串联起来。乔布斯有一个不愉快的人生开端，但是这并没有让他的人生彻底不愉快。每件已经发生了的事，都可以成为你思考时用来串联的材料，不管是好是坏，都会是明天的财富。

好到没人看的角落

When you're a carpenter making a beautiful chest of drawers, you're not going to use a piece of plywood on the back, even though it faces the wall and nobody will ever see it. You'll know it's there, so you're going to use a beautiful piece of wood on the back. For you to sleep well at night, the aesthetic, the quality, has to be carried all the way through.

—*Playboy*, February 1, 1985

如果你是个木匠，正在做漂亮的衣柜，你是不会用胶合板来做衣柜的背板，哪怕背板对着墙没有人会看到，但是你知道，所以你依然会使用好木材来制作柜子的背板。为了能睡得安心，产品的艺术感和质量都要一直保持下去。

——1985年2月1日《花花公子》

史蒂夫·乔布斯，全名史蒂芬·保罗·乔布斯，他的中间名来自养父保罗·莱因霍尔德·乔布斯。保罗曾服役于海岸警卫队，退役后做了引擎机械师，兼职在家修理汽车，修好后再卖出去赚钱。保罗跟妻子克拉拉一直没有孩子，后来保罗定居旧金山日落区，并收养了史蒂夫·乔布斯。在旧金山，有一条小溪叫史蒂芬